



# سامي

## عهودال

كهرىم مستهفا شارهزا

دلتهنگى و غه مبارى خوى ئى .  
 هر چۆنىك له شاعير ووردينهوه هر دهگهينه ئهو راستى بهى كه دهلى ژبانى تايبهتى شاعير بهشيكى جودانهكراوه به له ژبانى كۆمهلهكهى و شيعرو شاعيرى بهتهكهيشى زادهى بههرهى تايبهتى خوى و سهردهم و دهوروبهركه بهتى ، بۆيه ليكۆلينهوه له شيعرو شاعيرى بهتى هر شاعيرىك دهمان باتهوه بۆ سهرچاوهى ژبانى تايبهتى ئهو شاعيرهو بۆكات و شوئين و چۆنىتى سهرههلهدانى له ناو دهوروبهرو كۆمهلهكهى داو ، بهئى ئاوردانهوه لهو لايهنه گرنگه ، ناتوانين به راستى و به ريگاييكى زانستبانه له شاعيرهو شيعرهكانى بكۆلينهوهو مافى رهواو راستهقينهى خويان پى بدهين .

جا بۆيه وا راسته ئهگهر به كورتبىش ئى ، چاويك به لاپهرهى تومارى ژبانى شاعيردا بخشيين ، تا نو بزائين كهى سهرى ههلهداوهو چۆن ژاوهو له چ كۆمهلهو چينىكدا پهروهرده بووه ؟ تايا پايهى رۆشنىبىرى و تيگه يشتنى له چ رادهو ئاستىك دايه ؟ كام شاعيرى پيش خوى و سهردهمى خوى كارى تى كردوهو بهرهو دىناى شيعرى بردوهو ؟ كارى له كام شاعيرى

شاعير ئادهمىزادىكى بههره دارى ژيرو هوشيارى ههست ناسكى ئه نديشه قووله ، رۆلهى خاكى نيشتان و جگه رگۆشهى نه تهوه كه بهتى له ههناوى ئهوانهوه له دايك ده ئى و به ئاووههواى وولاته شيرينهكهى فرچك دهگرى و به سۆزو خوشه و يستى كۆمهلهكهى پهروهرده ده ئى . لهو دهوروبهركه سروشتى و كۆمهله بهتى يه دا ده بىت به پارچه ييكى جودانهكراوه له بوون و ژبانى ئهو چين و تويزهى كه تياندا سهرههله داو له باوه شياندا ده ئى . بۆيه شاعيرى چاك ئهو هونه رمه نده بههره داره ههست ناسكه به ، كه خوشى و ناخوشى ميلله تهكهى له ريبازى كاروانى ژباندا به ووردى ده ربىرى و تابلوى ژبانى ئه مرۆو دوارۆزى گهول و چينه كۆمهله بهتى يه كهى خوى به جوانى بكيشى .

شاعيرى چاك نا ئى له بورجو و بارووى گۆشه گيرى دوور له مهيدانى ژبانى زۆربهى زۆرى رۆلهكانى نه تهوه كهى دبژى و له دۆلىك و رۆلهكانى ميلله تهكهيشى له دۆلىكى تردا بژين . پيوسته پزىشكى چاره سهر كهرو شىفا به خشى ده رده كۆمهله بهتى و ئابوورى بهكانى گه له كهى ئى . شادى و سهر به رزى نه تهوه كهى مابهى خوشى و سهر بلندى خوى ئى و ناخوشى و دىليشى هوى

کورد کردووہ ؟ له چ بابہ تیکی شیعردا بردووہ ؟ کاری له کام شاعیری کورد کردووہ ؟ له چ بابہ تیکی شیعردا به هره ی هونه ری پتر ته قیوه ته وه و به ره ه می نه ده بی ی به هیزو پیزو ناسکی لی دارشته وه و سه رنجی نه ده ب ناسانی را کیشاوه ؟

تۆماری ژبانی سامی عهدال :-

(سامی عهدال) نازناوی شاعیری زه حمه تکیشی کورد ، (مهلا حوستنی کوری بابہ ره سوولی کوری خه لیفه نه حمه ده) ، له سالی ۱۹۱۰ دا له گه ره کی بازاغا له شاره دیرینه که ی (کۆیه) ، شاری هونه رو نه ده بی کوردی ، له دایک بووه . چاوی ژبانی به جوانی باخ و سهیرانگا کانی پشکوتوووه ، گوی ی به تاوازی خوشی بولبولانی شیوی ره زانی نه و شاره دلگیره ی کوردستان کراوه ته وه . له خیزانیکی ثابینی ده ست کورتی هه ژار پهروه ده بووه . خویندنی سوخته خانه و فه قی یه تی له حوجره ی مرگه و ته کانی کۆیه ده ست پی کردوووه ، ته مه نی شه ش سالان بووه باوکی کۆچی دوانی کردوووه دایکی به ژبانیکی نه مرو نه ژی به خیبوی کردوووه ، ماوه یه ک له لای مامه کانی خوی خه لیفه نه جمه دین و مهلا محیدین خویندوو یه تی و ، له دوانی دا له پیناوی ته واو کردنی خویندنی مه لایه تی گه لی له شارو دیهاته کانی کوردستانی عیراق گه راوه ، نه مجا هاتوو ته وه شاری کۆیه و ، له بهر ده ست کورتی ناچار بووه به روژ بکه و یته سه ر کاسپی و نان په یدا کردن و به شه ویش ده رسی مه لایه تی له کن ماموستا مه لا عومه ری قه ره ناوی بخوینی و<sup>(۱)</sup> ، بگاته پایه و پله ییکی باش له فیربوونی زانستی ثابینی ، به لام له بهر هه ژاری ناچار بووه له دوا قوناغی خویندنی مه لایه تی ده ست له خویندن هه لگری و ئیجازه وه رنه گری و ئیتر به پیشه ی پینه دۆزی ژبانیکی پر له کۆیره وه ری ژباوه مال و خیزانیکی پیکه وه ناوه و ، به کلۆلی و کوله مه رگی ژبانی دابین کردوووه .

سامی عهدال تا کو سالی ۱۹۵۰ له کۆیه بووه و ، له دوانی دا له بهر کزی ژبان و گوزه رانی له لایک و غه درلی کردنی مامه کانی و زه وت کردنی به شه مولک و ماله که ی له لاییکی تر ،

به دل شکاوی کۆیه ی جی هیشوووه و پرووی کردۆته شاری هه ولیرو هه ربه پیشه ی پینه دۆزی ژباوه و مال و خیزانی به رپۆه بردوووه و تالای ری نه نج و کۆیره وه ری ژبانی هه ژاری چه شتوووه ، نه و ژبانه ناهه مواره ی کاریکی ته واوی کردۆته سه ر شاعیری یه ته که ی و قوولی یه کی هه ست پی کراوی به ناوه روکی شیعره کانی داوه .

شاعیری زه حمه تکیشان تا کوو سالی ۱۹۷۲ له شاری هه ولیر ماوه ته وه و به دیار مه کینه ییکی دروومانی پینه دۆزی یه وه دانیشتوووه و نه مرو نه ژی به رپۆه جووه ، نه مجا له بهر پیری و بی تا قه تی ده ست و بازووی چیتر نه و کارو پیشه پر ره نج و نه رکه ی پی نه کراوه و ، گه راوه ته وه کۆیه و وازی له پینه دۆزی هیناوه و ، دوکانی به قالی داناوه و ژبانیکی که می ئاسوو ده ژباوه و شوینی دوکانه که ی نزیک په یکه ره که ی حاجی قادری کۆنی ماموستای گیانی بووه و ، هه موو روژی به ده یان لای رو شنبیری نه ده ب دۆستی نه و شاره سه ریان لی ده داو ، هونه ری شیعری لیوه فیرده بوون و گوئیان له چه ند هۆنراوه یه کی ده بوو .

به و جوړه (سامی عهدال) ژبانیکی پر له ژان و نازاری هه ژاری و کلۆلی به سه ربرد ، تا کوو له شه وی ۱۹۸۵/۱۲/۲۰ دا ، له ته مه نی ۷۵ سالی دا کۆچی دوانی ده کات و ، ته رمه که ی به شان و بازووی نه ده ب دۆستانی نه و شاره له گۆرستانی «ده رویش خدر» له کۆیه به خاکی نیشتان سپیردراوه و گیانی پاک و کرده وه ی چاکی و چه پکی له هۆنراوه پر سۆزه کانی به نه مری بو رو له کانی نه ته وه که ی ماونه ته وه .

سامی عهدال و شیعرو نه ده بیانی کوردی :-

شاعیر وه ک له پیشه کی چه پکه شیعره چاپکراوه که ی دا هاتوو له ته مه نی ۱۷ سالی یه وه ناشنای شیعری کوردی بووه ده ستی به شیعردانان کردوووه<sup>(۲)</sup> . به هره ی نه ده بی خوی و تام و چیژی شیعره ناسک و په رونه ره کانی شاعیره ناو داره کانی کوردی وه کوو نالی و سالم و کوردی و حاجی قادری کۆنی و نه ده ب و صافی و قانع ، به ره و مه یدانی نه ده ب و شیعری کوردییان

بردووهو ، لهو سهردهمهى كه فەقى بووه له تهكبهكهى خەليفە ئەحمەدى باپىرى ، زۆربەى ئىوارهكان دەستەبەك له شاعىرو ئەدەب ناسانى ئەو سهردهمهى كۆبەى وهكو غەفوور خانى ناودهشت و حاجى به گهوره و حاجى محمەد ئەمىنى عەلهو خەليفە ئەجمەدىنى مامى و سەيد ئەحمەدى شىخ كەرىم «حوسەبى شاعىر» و شىخ كەرىمى حاجى شىخ مەحمودى بەرزنجى ، كۆرى شىعريان بەستووه و له هونەرى شىعرووه دواون ، سامى عەودالېش وهك فەقى بهكى زېرهكى حوجرهى ئەو تهكبه به ، گوئى لهو گفتوگۆيانەيان راگرتووه و فېرى هونەرى شىعدانان بووه (۳) .

له سهرەتای شاعىرى بهتى دا چهپكه غەزەلېكى تەرو ناسك و پاراوى داناوه و ، كاتېكېش كه له چلهكان دا چۆته ناو مەيدانى خەباتى سياسى له دژى حوكمى پاشە بهتى بوگەن ، بههرهى هونەرى خۆى بۆ شىعرى نېشتانى و كۆمه لایەتى دانان تەرخان كردووه و ، چەند هۆنراوه بهكى جوان و سەرکه وتووى پېشكەش به جهماوهرى ئەدەب دۆستانى كورد كردووه .

وهك شاعىر خۆى گەلې جار باسى دەكرد ، دەستەبەك له شاعىرانى ناوچهى كۆبەى وهكوو يونس دلدارى شاعىرى هونەرمەندى كوردو محمەد توفىق ووردى و محمەد حەمەد «مسكېن» له سهرەتای ژبانى شاعىريان سووديان لى وهرگرتووه و ، فېرى هونەرى شىعرى كوردى كردوون .

سامى عەودال له سهردهمهى ژبانى فەقى بهتى دا له دىئى «موغاغ»ى سەر به پارێزگای سلېمانى به قانىعى شاعىرى چهوساوه كانى لادىئى كوردستان دهگات و ، دۆستايه تىبىكى بههزى لهگەل دا پهیداده كات و زۆر به كترىان خۆش دەوى ، هۆى ئەمەش هەر دهگەرېتهوه بۆ و بېكچوونى بارى ژبانىان و هەست كردىان به ئېش و ئازارى زەحمە تكېشى و هەزارىيان . جارېكېيان هەردوو كېان رېك دهكەون هۆنراوه ناوداره كهى «ئەى وه تەن رۆم و عەجەم موشتاقى كوردستانه»ى ئەحمەد حەمەدى صاحېبقران بکەن به پېنج خەشتهكى و به باشى لىئى

سهردهكهون .

سامى عەودالى شاعىر لهگەل دامەزراندنى به كىتېى نووسەرانى كورد له سالى ۱۹۷۰ دا بووه به ئەندام لهو به كىتېى بهو له هەموو كۆنگره كانى دا به شدارى كردووه و له مېهره جاني شىعەر خوئندهوه له هەولېر له سالى ۱۹۷۱ دا شىعرى خوئندهوتهوه و سەرئى ئەدەب ناس و شىعردۆستانى كوردى راكېشاوه و لهگەلې كۆرو كۆبونووه و سېمىنارى رۆشنىرى و ئەدەبى كوردى به شدارى كردووه .

شاعىرمان دىوانىكى گهورهى شىعرى هەمه جوړى هەبه و ، زۆربەى هۆنراوه كانى غەزەلى دلدارى و شىعرى سياسىنو ، له سالى ۱۹۸۳ دا چهپكه شىعرىكى له ئاماده كردن و پېداچوونهوهى نووسەرى ئەم چەند دېره به پېشەكى نووسەرى لاو ره فېق مەجىد عەبدوللا ، له بەرگىكى جوان و ناياب و له ۹۶ لاپههه قەباره گهورهى سېى ، له لایەن ئەمىنداره تىئى گشتى رۆشنىرى و لاوانى ناوچهى كوردستان چاپ كراوه .

### سامى عەودال و شىعرى ئايىنى :-

سامى عەودال له سهرەتای شاعىرى بهتى دا وهك شاعىرىكى شىعرى ئايىنى سەرى هەلدا ، هۆى ئەمەش ئاشكراو روونهو دهگەرېتهوه بۆ ئەو دەور بهره ئايىنى بهى كه تىيدا پهروه رده بووه ، ئەم ديارده بهش بهك له نېشانە كانى رىيازى شىعرى كلاسىكى كوردى بووه ، بۆيه شاعىرى مەلامان به باوه رېكى ئايىنى و به بېرو بۆچوونىكى فەيله سووفانهوه رووده كاته دهركانەى خودای پهروه ردگارو ده لى :- « ئەى خودايه تاكهى مانگ و خۆرو ئەستېره كانى ئاسمان له هاتوچووداين و تاكهى چهرخى گەردوون دەسوورېتهوه ؟ ده لى كهى دنياو زەمانه كۆتايان لى ؟ كۆن و تازه چۆن و چۆن دىن و چۆنېش دەپرينهوه ؟ شاعىرى ئەندېشه قوولان ئەو پرسپاره سەرسورمىئانه له خودای پهروه ردگار ده كات و چاوه پروانى وه رامىنى دلخۆش كەرە تاكوو ئەو گرى به ئالۆزانەى ناو بېرو لىكدانهوهى بۆبكاتوه . ئەو پرسپارو بۆچوونانەى ددكات به

پنج خشته کی به کی جوان و سرکه وتوو ، بهم جوره  
دای دهر تیزی و ، ده لی :-

مانگ و رژی و ده بین چهره چی توولی زه مان  
فهللی چواره م ئاوو ئاگر هاتوچووی ته ستره کان  
ئاخیری که دی زه مانه چی بلی فیکری نه زان  
هاتوچوونی چهرخی گهر دوون تابه که دی ده خولته وه  
کون تازه ی چونه یاره ب چون ده بی برپته وه ؟<sup>(۴)</sup>  
شاعیر له م پنج خشته کی به دی ده مان خاته ناو دهر یاییکی  
قوولی بی بی نه ندیشه و لیکدانه وه به کی فلهسه فه ی بوون و  
مردن و پیدابوون و له ناوچوونی شته کانی ته م دنیاو گهر دوونه  
سه رسورمینه ی که له ناویان دا ده ژین و هه موو جوره  
تاقی کردنه وه ییکی ژبانان له ناودا ده بین .

#### سامی عه دال و شاعیری دلداری :-

شاعیری هه ست ناسکمان ههروه که له شاعیری ثابینی دا  
هونه رمه ند بووه و ، چه پکیک شاعیری پتهوی بو داناوین ، له  
غه زه لی دلداریش دا بازوو به هیزو ده سته لاتداره و ، کومه له  
شاعیریکی ناسکی دلداری بو دارشتووین ، له هه لئاردنی  
ووشه ی پتهوو کیشی سوارو سهروای به هیزو وینه ی شاعیری دا  
زور وه ستایه و به که میک ووردبوونه وه و سه رنجدان  
هه ست ده که یین شاعیره کانی له تایی ته رازووی شاعیری کلاسیکی  
ره سه نی کوردی دا که م سه نگ نین .

شاعیر له هونراوه یه کی دلداری دا به ناویشانی «پهرچه می  
چین چین» هه موو هه ل و مه رج و نیشانه ییکی شاعیری کلاسیکی  
کوردی وه ستایانه تیدا به کاره یئاوه ، وه که ووشه ی جوان و  
کیشی ئاوازه دارو ناوه روکی گه ش و پتهوو ، له سه ره تاکه ی دا  
ده لی :-

پهرچه می چین چین له سه ر رووی هه ر که دینه پیشه وه  
رژی روخساری ده گیری ، چاوه ریم بکرپته وه<sup>(۵)</sup> !  
شیخی مورشید گهر بیینی ویل و سه رگه ردان ده بی

عه نی مه جنونه له شاخان رژی شه و ده خولته وه  
تیری مورگانی له جه رگم خه نه ریکی کاری به  
تیغی عاشق کوژ عه زیزان خوینی لی ده تکپته وه<sup>(۶)</sup> !  
دوای ته م پیشه کی به سه رکه وتوو ی هونراوه که ی ،  
شاعیرمان وه که شاعیریکی کلاسیکی گه وره ده که وینه وه صنی  
برزانگی تیزی وه که تیری یاره که ی و فرمیسیکی خوینی چاوه کانی  
خوی بو دوله ره جوان و لی ره حمه که ی و به ستنی شه رت و  
په یمانی وه فاداری له نیوانی خوی و یاره نازداره که ی . که  
شاعیره کانی ده خولته وه ، واتی ده گه یین شاعیری شاعیریکی  
شاگردی مسته فا به گی کوردی (۱۸۱۲-۱۸۵۰) یاخود تایه ر  
به گی جاف (۱۸۷۵-۱۹۱۷) ده خوینیته وه ههروه که ده لی :-

ته ی ره فیکان لومه کاری من مه که ن ئیوه و خودا  
هه ر که سی لی دا به مورگان زه حمه ته هه سته وه  
ته شکی خوینیتم له چاوان وه ختی وه ستانی نی به  
با نه ژیم توخوا به زه حمه ت بمکوژه و برپته وه !  
«سامی» غه مبارو هه ژاره بوچی نه بته باخه وان  
چه نده خو شه دوو هه ژار په یمان به ستن پیکه وه<sup>(۷)</sup> !  
شاعیری شاعیرناسکمان هه ر له بواری غه زه لی دلداری دا ،  
له هونراوه یه کی دا به ناویشانی «بولبولیکم» به دهر برپینیکی  
ناسک و ووشه ی جوان و سهروای پتهوو کیشی سوارو  
موسیقیه دار ، ماناو مه به ستیکی شاعیری تهرو پاراو ده دات  
به ده سته وه و ده لی :-

بولبولیکم من له باغان پاسه وانی غونچه مه !  
رژی شه و کارم گرینه تا سه حه ر هه ر ناله مه !  
دوو گولن بو کوشتنی من زه ردو سوورن زور جوان  
خو نه گه ر بی پیم بدا یار چی بو ی لیم هه ر که مه  
سینه به فری چاوخومارا ، روو له من که روو به روو  
لا ده پیچته زه خمه جه رگم ئیتیزاری مه له حمه !  
«سامیا» تو بو دهرسی ثابینی خوت پی بلیم  
پی بزانه (به ردی ته سوهد) چی مه قامی سوچه مه<sup>(۸)</sup>

به راستی شاعیری کلاسیکیان پارچه غزه لیکي جوان و نایابی به بالایی یاره جوان و نازداره که ی دا ده بری و ، ده توأم بلیم شاعیر له م غزه له ی و له پارچه غزه لیکي دیکه ی دا که به ناویشانی « یاره که م » ی دارشته ، گه یشتوته پویه ی سرکه وتن و گه یینی له شاعیری دلدار ی دا ، ههروه که ده لی : -  
چند جه زام ده ی من ره زامه هه ره عه زیزو یارمی  
که ی گوتوومه لای که سیکي باعیسی تازارمی  
چونکه سولتانی له بهر دن گاهی ریزوان و ده می  
بو دلی غه مگین و بی که س بولبولی گولزارمی  
شیوه ن و زاری که « سامی » گرتووه هه ره توی سه به ب  
له شکر ی ناتاری په شمه چونکه خوت سالارمی<sup>(۹)</sup>

#### سامی عه ودال و شاعیری نیشانی و سیاسی :-

شاعیری نیشانی و شاعیری سیاسی دوو جور ی ناسک و پر سۆزن له شاعیری ویزدانی ، جور ی په که م وه صنی خاکی نیشتان ده کات و ، سۆزو خوشه ویستی شاعیر ده رده بری به رانه به خاکی وولات و ژبانی رۆله کانی نه ته وه که ی و ، جور ی دووه میس که شاعیری سیاسی به ، له هه ست و سۆزو نه ندیشه ی شاعیری نیشتان په روه ری تیکۆشه روه ده دوی که چون له رینگه ی هۆنراوه پر سۆزه کانی په وه به شداری له تیکۆشان له دژی دوژمنانی خاکی وولات و له پیناوی سه ره رزی و تازادی میله ت و له ناو بردنی زۆرداری و چه وساندنه وه هه موو هۆیه کی دوا که وتنی رۆله کانی نه ته وه که ی ده کات .

شاعیر له نمونه ی شاعیری نیشانی چند هۆنراوه په کی ناسکی پر سۆزی پشکه ش کردوین ، له وانه هۆنراوه په کی به نی به ناویشانی « خاکی کوردستان » زۆر به جوانی دیمه نه خوش و دلگیره کانی کوردستان ده رده خات به لام نه وه ی سه رنجی خوینده وارن رادکیشی ، زمانی ده برینی شاعیره که به نی ، و

دیاره شاعیر له ده برینی ووشه ی سه روای دپره شاعیره کانی پشتی به ناخاوتنی لکه شیوه ی موکریانه وه به ستووه و له جیاتی بلی : « سه بران ، باران ، هیران ، سۆران . . . هتد » گوتوویه تی : « سه برانی ، بارانی ، هیرانی ، سۆرانی . . . هتد » ئەم کاره یشی ئاستی هونه ری شاعیره که ی دانه له نگانده وه ، به پیچه وانوه ، جور ه ئاواز و موسیقاییکی ناسکی به کیش و سه روای دپره شاعیره کانی داوه و گوتوویه تی :-

ئاگری له دلی بهرداوم رۆزی که یف و سه برانی ،  
مه حاله بکوژته وه به ریزنه ی ده بارانی !  
سیو له باخان نه خشاوه ، باخه کانی و ساوا  
نازه نین و سیساوه ، له شه قلاوه و هیرانی  
سوورو سپی خه ملاوه ، دلم له لا نه ماوه  
سه وزو سوور تیکه لاوه ، له ناو خاکی سۆرانی<sup>(۱۰)</sup>  
دوای ئەم سه ره تابه جوان و سه رکه وتووه ی هۆنراوه که ی ،  
دپته سه ر وه صف کردنی به هاری ره نگینی وولاته که ی و  
ده برینی دیارده جوانه کانی ، له گول و گولزارو چریکه ی  
بولبولان و خاکی رازاوه ی نیشتانه ره نگینه که ی و ده لی :-  
به هار فه سل ی گولانه ، چریکه ی بولبولانه ،  
عاشقی خاکی کوردانه ، با عالم پی بزانی !  
نه سیم هه ناسه ی دینی ، غونچه ی گولان ده ژنی  
ئه و گولانه ی ره نگا و ره نگ ، دینه ده ره له نیسانی  
له کوتابی هۆنراوه که ی دا شاعیر ئاماده ی خوی له پیناوی  
خوفیدا کردن له ری ی نیشتانه که ی دا ده رده بری و ده لی :-  
خو « سامی » ئەم شاعرانه « بو خاکی کوردستانه »  
شاعیر له ت و په تی که ی مه یلی وه تن دانانی<sup>(۱۱)</sup>

سامی عه ودال وه که له مه وه بهر ده رمان بری په یوه ندی و دۆستایه تی په کی پته وی له گه ل قانیه ی شاعیردا بووه و ، هه ردووکیان له یه که ماوه دا هۆنراوه ناوداره که ی ئەه ی وه تن « ی جه مدی صاحب قیرانیان کردووه به پینج خشته کی و به چاکی له کاره ئەده ی په که یان دا سه رکه وتوون .

سامی سه‌ره‌تای هونراوه‌که‌ی بهم جوره کردوه به  
پنج‌خشته‌کی و ده‌لی :-

زیری ره‌ش ، گهنج و خه‌زینه‌ی سه‌روه‌ت و سامانه  
هه‌ندرین ، قه‌ندیلی ئاکۆ ، کیله‌شین کو‌یستانه  
ده‌شتی بیتو‌ین و قه‌راج و گورقه‌ره‌ج گه‌رمیانه  
«ئه‌ی وه‌ته‌ن رۆم و عه‌جه‌م موشتاقی کوردستانه  
ئیفتیخاری میله‌تی کورد شه‌وه‌که‌تی عینوانته !» (۱۲)  
قانع‌ی شاعیری میلیش بهم جوره‌ی خواره‌وه هونراوه  
نیشتان‌یه‌که‌ی حه‌مدی ده‌کات به پنج‌خشته‌کی و له  
سه‌ره‌تا‌که‌ی دا ده‌لی :-

ئه‌ی وه‌ته‌ن ! به‌بینکه‌ په‌ستی مژده‌بی ده‌ورانته  
خو‌ینی کو‌ژراوانی کو‌نت ، بو‌یه‌پی هه‌یوانته  
گوی له هه‌رلا راگری هه‌ر گه‌فتو‌گۆی لاوانته  
«ئه‌ی وه‌ته‌ن رۆم و عه‌جه‌م موشتاقی کوردستانه  
ئیفتیخاری میله‌تی کورد شه‌وه‌که‌تی عینوانته !» (۱۳)

ئه‌گه‌ر به چاکی له هه‌ردوو به‌ره‌مه‌که‌ی سامی عه‌ودالۆ  
قانع ووردینه‌وه هه‌ست ده‌که‌ین هه‌ج کامیکیان تایی ته‌رازووی  
هونه‌ری شیعریان دانه‌له‌نگاوه‌و ، هه‌ردووکیان له کاره‌که‌یان دا  
سه‌رکه‌وتووو ، که سه‌رنج ده‌دینه به‌ره‌مه‌که‌ی (قانع)  
ده‌بینن به شیوه‌یه‌کی گشتی و به جو‌ریکی ساده‌و ساکاری  
بیسنوورو چوارچیوه بو‌دانان ، له باری ده‌روونی پۆله‌کانی  
نیشتان‌یه‌که‌ی ده‌دوی ، که‌چی کاتی له کاره هونه‌ری‌یه‌که‌ی  
«سامی» ووردده‌بینه‌وه ، هه‌ست ده‌که‌ین وشه‌و ده‌ربرینی  
نوی‌ی وه‌کوو «زیری ره‌ش» که مه‌به‌ستی له «نه‌وت» هه‌و به  
ده‌ست‌نیشان‌کردن و ناوه‌ینانی کیوه به‌رزه‌کانی کوردستان و  
ده‌شته پان و به‌رینه‌کانی ناوچه‌ی گه‌رمیانی ، جوره  
باهت‌کردنیکی داوه به باری تو‌پو‌گرافی وولاته‌که‌ی ، که ئه‌مه له  
شعیره‌کانی «قانع» دا هه‌ست‌پی‌ناکری و بهم کاره‌یشی پله‌و  
پایه‌ی شیعیره‌که‌ی له کاره ئه‌ده‌بی‌یه‌که‌ی «قانع»‌ی هاو‌ری‌ی  
به‌رزتر بو‌ته‌وه‌و ، به رای من هوی سه‌رکه‌وته‌که‌ی «سامی»‌یش

ده‌گه‌رپته‌وه بو ئه‌و ده‌وره‌به‌ره‌ی که لی‌ی په‌روه‌رده‌بووه ،  
«قانع» به زوری لادی‌نشین بووه‌و ، بووه به شاعیری  
چه‌وساوه‌کانی لادی‌و «سامی»‌یش شارنشین بووه‌و ئیش و  
نازاری ژبانی کارگه‌ری خوی چه‌شتوه‌و بو‌ته شاعیری  
چه‌وساوه‌کانی شار .

له‌باره‌ی شیعری سیاسیه‌وه ، ده‌بینن ئه‌و باهته ویزدانی‌یه پر  
سۆزو هه‌سته له‌لای سامی عه‌ودالۆ ، له غه‌م و غه‌مخواری  
خوی و هوش و دلسۆزی به‌رانه‌ر به نیشتان و نه‌ته‌وه‌که‌یه‌وه  
سه‌ری هه‌لداوه ، هه‌روه‌که له هونراوه‌یه‌کی دا به ناو‌نیشانی  
«بی‌جوه کورد» ئه‌مه هه‌ست‌پی‌ده‌کری که ده‌لی :-

بی‌جوه کوردی‌کی خاکی کوردانم  
دایم مه‌لوول و چاو به گریانم !  
خه‌م وه‌کوو زنجیر له‌ده‌ست و پیمه  
وه‌که باری گران که‌وته سه‌ر شام  
له‌و خاکی واخو‌ش ، باغاتی ره‌نگین  
به‌نی جیگامه‌و بی‌ده‌ره‌تانم (۱۴) !

شاعیر هه‌رچه‌نده غه‌م وه‌کو کو‌ت و زنجیر له‌ده‌ست و  
پی‌ی دایه‌و بو‌ته باریکی گران به‌سه‌ر شانیه‌وه‌و له‌ناو ئه‌و هه‌موو  
باغ و باغاتی جوان و ره‌نگینی کوردستانه ره‌نگینه‌که‌ی دا بی‌جی و  
بی‌ده‌ره‌تان ماوه‌ته‌وه ، به‌لام نا‌ئومید‌نایی و ده‌زانی دنیا ده‌وران  
ده‌وران و هه‌رده‌م له گۆران‌دایه‌و ، رۆژنک هه‌ر دی چه‌رخه‌ی  
زه‌مانه به ئاره‌زووی ئه‌و ، بو چا‌که‌ی وولات و نه‌ته‌وه‌که‌ی  
بسو‌ورپته‌وه‌و ده‌لی :-

نا ئومید‌نام دنیا ده‌ورانته ،

به‌لکوو ده‌سو‌وری چه‌رخه‌ی زه‌مانم !

سامی هه‌رچه‌نده له سه‌ره‌تا‌دا جوره نا‌ئومیدی و غه‌م و  
په‌ژاره‌یه‌کی نیشان‌دا به‌لام له دوانی دا له چاره‌پروان‌کردنی  
دوارو‌ژنکی گه‌ش بو نیشتان و میله‌ته‌که‌ی نا‌ئومید‌نه‌بوو ،  
ئه‌مه‌ش سه‌ره‌تای خو‌راگرتن و وه‌ره‌به‌رنه‌دانیه‌تی له تیکۆشانی  
سیاسی دا .

شاعیر له هونراوه یه کی دیکه ی دا دهردی خوئی دهرده برئی  
 که کارگه ریکی رووت و برسی و ئی چاره یه ، پیویست ناکا لومه  
 بکری چونکه بو دیلی و یه خسیری خوئی شیوه ن ده کاو ،  
 ههرچهنده هیچ چاره یه ک بو دهردی هه ژاری خوئی ده ستنیشان  
 ناکات ، به لام به جوانی دیمه ن و نیشانه کانی ده خاته روو ،  
 ئەمەش سنه رته تیه که بو خورزگارکردن له دیلی و رووتی و  
 چهوسانه وه ، ده لی :-

کارگه ریکم رووت و ناچار لومه کاریم بو ده که ن ؟  
 دیل و یه خسیرم له بویه شیوه ن و وهی وهی ده که م (۱۵)  
 شاعیری هه ژاری چهوساوه مان ورده ورده ده چیه ناو  
 دنیای شیعی سیاسی و ، باری ژانی هه ژاری چینی چهوساوه  
 رووه تی دوژمنانی له ناو باری ژانی هه ژاری و نه بوونی خوئی دا  
 ده بینی و تا زیاتر ده که ویته مهیدانی میله ت پهره رهی ،  
 شیعه کانی پتر به هیزو گورد ه بن ، ههروه ک ده لی :-  
 من له ناو کوئی فه قیری و دوژمنیشم پیتم ده لی :  
 توره ش و رووت و نه زانی ، دین و دنیا من هه مه (۱۶) .

### سامی عه ودالی شاعیری زه حمه تکیشی کورد :-

سامی عه ودال شاعیریکی راستگویی هه ست ناسکی چینی  
 زه حمه تکیشی کورد بووه ، له چهند هونراوه یه کی سیاسی دا ، له  
 سه رده می چله کانه وه هوو ئەنجام و دهر دو دهرمانی ئیش و ژانی  
 چینه زه حمه تکیشه که ی میله تی کوردی بو ده ستنیشان  
 کردوین ، زور به وردی و به جوانی باسی هه ژاری و رووت و  
 برسی یه تی چینی زه حمه تکیشی له ریگه ی هه ژاری و داماوی  
 خویه وه ، له قالیکی هونه ری جوان و پرسوز داده ریژی ، به ئی  
 ئەوه ی ریگای چاره سه رکردن بو ئەو دهرده کومه لایه تی و  
 ئابووریانه بدوژیته وه ههروه ک له هونراوه یه کی دا به ناو نیشانی  
 «هوی چووتم بو هه ولیر» ئەم راستی یه دهرده خات و ده لی :-  
 من فه قیرو دل حه زیم بو هه ژاریم خه م ده خوم  
 رووت و برسی و دهرده دارم سالی جاری خوم ده شوم

سابونم گله حه مامه ده چه مه ناو مزگه وته وه ،  
 ههر به نینوک پاره پاره و شه ق شه قم کرد قه لبی خوم  
 خوم بسووتیم به سووتان ، با بسووتیم چاکتره  
 له و ژانه ی وا به تنگی حه سه رقی یه ک نانه جوم  
 رایه خم ئەرزه سه ریم ، پی خه ف و چه ترم سه ما  
 لانه وازو دل حه زیم ئی دهر و دیوانه خوم (۱۷)  
 سهیری که ن چهند هونه رمه ندانه تابلوی هه ژاریکی  
 چهوساوه ی رووت و برسی ی حه سه رته ومه ندی نانه جو یه ک و  
 لانه وازیکی دهر به دهر و ئی ری و جی ده کیشی و ، سه ره تای  
 هونراوه یه کی سیاسی به هیزو پیژ داده مه زرتی ، ئینجا دیته  
 سه رباسی ئی ئیشی و ده ست به تالی و ، دهر دیکی تری  
 کومه لایه تی و ئابووری میله ت ده ست نیشان ده کات ، که له وه  
 پیش ههنده گرنگی پی نه دراوه ، ئەو دهرده ش «ئیشی یه ،  
 که دهر دو به لاییکی سامنا که بو چینی کارگه ران و ده لی :-  
 روژو شه و دهر دو فیراق و ده ست له سه ر ده ستی به تال  
 خو ئەرز زورو فه راحه من له کو یه بو نه روم ؟ !  
 شاعیر تا ئیره له شیعی سیاسی دا ته نها دهردی کومه لایه تی و  
 ئابووری ناو کومه لی کورده واری ده ست نیشان کردووه به ئی  
 ئەوه ی دهرمانی شیفابه خشی بو بدوژیته وه ، به لام له چهند  
 هونراوه یه کی دیکه ی دا له پال ده ست نیشان کردنی  
 دهرده کان ، ده بیین وه ک سیاسی یه کی تیکوشه ری قال بووه وه ،  
 به شیوه ییکی زانستیانه ی راست و ره وان ره گه زی  
 چاره سه رکردنیان بو ده ست نیشان ده کات و له و باوه ره دایه که  
 چینی زه حمه تکیشی میله ت دهر وریکی بنه رتی له تیکوشانی  
 ئازادی خوازی دا هه یه ، ههروه ک ده لی :-

چینی کارگه ر ئاشی ئازادی نه گپری گه ر به خوین  
 ئی سه روپا ههر ده نالی ، خاکی غه مگینت هه یه  
 سام و هیزی کارگه رانه بوته «کومونه ی فه رهنگ»  
 قاره کان ههر پینج ده لین : «تو تورپه ی خوینیت  
 هه یه» (۱۸)

وه ک له م پارچه شیعه ی ووردده بینه وه ، هه ست ده که یه  
 شاعیرمان زانیاری و روژشیریکی سیاسی هه یه و ، ئەو راستی یه

سەلمىنراۋە باش دەزانى كە ئەگەر لە خەباتى نىشماتى و مىللەت پەروەردى دا چىنى كارگەر رەورەۋەى تىكۆشانى شۆرشگىرپى بە ھېزى خوڭنى فېداكارى نەسووتىنى ، خاكى نىشماتان ھەر بە ژۇردەستى و غەمگىنى دەمىنئەۋە . ھەر بە ئەۋەندە زانىارى يە سىياسى يەش ناۋەستى ، بەلكو «كۆمۇنەى پارس» مان دىنئەۋە ياد ، كە چىنى كارگەرانى فەرەنسا لە (مانگى ئادارى ۱۸۷۱) ھە تاكوو رۇزى (۲۸ى ئايارى ھەمان سال) بەرپۇەيان دەبردو ، بە يەكەمىن تاقى كردنەۋەى حوكمى سۆشبالىستى لە جىھان دا دادەنرى . ئاگادارى لە ھەر جۆرە رووداوو تاقى كردنەۋە سىياسىيانەى وولاتانى جىھان ، نىشانەى رۆشنىرى و ھوشيارى . سىياسى شاعىرە .

سامى عەودال لە بوارى شىعرى سىياسى دا نايەۋى ھەر بەرەت و رى و شوڭنى خەباتى شۆرشگىرپى بۇ جەماۋەرى مىللەتە تىكۆشەرەكەى دابنى ، بەلكو دەبەۋى خۇشى ۋەكوو رابەرىكى ئەۋ خەباتە مىللى يە يئە مەيدانى تىكۆشان و خۇبەخت كردن و سەرى خۇى لە پىناۋى سەركەۋتى

ھەزاران دابنى ، ھەرۋەك لە ھۇنراۋەكەى ناۋدارى دا كە بە ناۋنىشانى «خۇبەخت كردن» ە ئەم ھەلۋىستە شۆرشگىرپى يەى خۇى دەربرپوۋە ، لە سەرەتادا ئەۋە دەرەخات كە ھەرچەندە ھەموو گوشت و ئىسقانى جەستەى شەقشەق بىكرىن و بۇ ئازاردانى لەشى خۇى لە برىنەكانى بىكرىت و لاشە و گىبانى بىكرىن بە چراۋگى شەۋى تارى خەباتى شۆرشگىرپى ، ئەۋا ھەر ئىباكانە دىتە مەيدانى تىكۆشان و ئازادى بۇ نىشماتان و مىللەتەكەى خۇى دەۋى ، چونكە لەۋ قەناعەتە داپە ، ئەگەر لە پىناۋى سەركەۋتى چىنى ھەزاران نەسووتى و نەخكى ، ئوخۇنى دلى نايە ، ھەرۋەك لە سەرەتاي ھۇنراۋەكەى دا دەلى :-

قەلبى من گەر چەشنى لالە بىتو نەۋى تى بىكەن  
ئاگرى دوژمن بىتە گىبانم ۋەك چرا من پى بىكەن  
شەقشەق كەن گوشت و ئىسقان يەك بە يەك خۇى  
تى بىكەن

ئى ترس من دىمە مەيدان حوكمە ئازادىم دەۋى ،

گەر نەسووتىم و نەخكىم چۆن ھەزارم سەركەۋى (۱۹) ؟ !  
شاعىرى ھوشيارمان لەۋ باۋەرە راست و تەۋاۋە داپە ، كە ھەر كەسىكى ھەرچەندە تىكۆشەرپى ، ئەگەر لە ناۋ جەرگەى ھەزاران دا نەزى و ھەست بە ئىش و ئازارى چەوسانەۋەيان نەكات و ئەگەر ھەستىشى كرد ئەگەر شان بەشانى ئەۋان لە پىناۋى خۇش بەختى و كامەرانىيان تى نەكۆشى و لە شەۋى پى ترس و تارىكى مىللەتە دواكە ۋە تۈۋەكەى دا خۇى نەسووتىنى ۋەك چراى رووناك ، چۆن كۆمەلى ھەزاران رىگى كۆمەتن دەبىن و دەچنە پىشەۋە ؟ ھەرۋەك «كەرەم» ى نەۋەى عىشق و فېداكارى بۇ «ئاصلى» ى يارە خۇشەۋىستەكەى ناۋ ھۇنراۋەكەى شاعىرى ھاۋچەرخى تورك «نازم حىكەت» كە چۆن لە عىشق ئەۋ يارەى دا خۇى سووتاندوۋە بوۋە بە چىنگى خۆلەمىش (۲۰) ، سامى عەودالپىش لە پىناۋى عىشق چەوساۋەكانى مىللەتەكەى دا دەبەۋى خۇى بسووتىنى و بىتە خاك و خۆلەمىش و دەلى :-

نەچمە ناۋ جەرگەى ھەزارو شان بە شانى ۋەك برا  
رووح و لاشەم ئىش نەكا بۇ مىللەتتىكى ھەق خورا (۲۱)  
بۇ شەۋى پى ترس و تارىك من نەسووتىم ۋەك چرا  
كۆمەلى داماي ھەزاران چۆن دەبىن بچنە پىش  
لېم گەرپىن من بابسووتىم بىمە خاك و خۆلەمىش  
خوسووتاندنى شاعىر لە پىناۋى پىگەبىشتن و پىشكەۋتى  
ھەزارانە ، لە پىناۋى تىگەبىشتن و سەركەۋتى لاۋەكانى  
نەتەۋەكەبەتى ، ھىزىكى گىبانى يە بۇ چىنى چەوساۋە تاكو بىتە  
مەيدانى خەباتى شۆرشگىرپى و خۇى بەخت بىكات لە پىناۋى  
دەستگىرپوۋى مافى رەۋاى ژبانى و دەلى :-

بىمە خاك و خۆلەمىش تاكو ھەزارم پى بىگا  
بابسووتىم بەلكو گەنج و لاۋەكانم تى بىگا (۲۲)  
بىتە مەيدان خوڭىن برپىزى تا ھەق خۇى پى بىگا  
تا بزانى غەرقى خوڭىنە ، كى ھەق ۋى (۲۳) خواردوۋە  
يا لە بۇ ھەق خوڭىن برپىزى دەرچى دوژمن تازوۋە



شاعیر دەیەوی بیرو باوەری چەوت و بوگەن لە ناو میسکی  
 رۆلەکانی میلەت نەمێن ، نەبادا سەرپاکی نەتەووەکی پێیان  
 دەردەدارو نەخۆشی و دەلی مردن گەلی خۆشە لە پێناوی  
 لابردنی ئەو جۆرە دەردو بەلایانە ، لەوەی کارگەری هەزار بە  
 برسێتی و رووت و رەجالی بژی و لە پارچەیی چوارەمی  
 هۆنراوەکەیدا دەلی :-

تا لە ناو میلەت نەمێنی فیکری ئینسانی دەنی  
 نەک لە ناو میسک بمینی ، بێتە ماددەیی بوگەنی (٢٤٤)  
 شەعی چاکی پی نەخۆشی ، بێتە حالی مردنی  
 خۆشە مردن بو بەلای وا هیچ و پووج و پر خەتەر  
 نەک بژی عامیل بە برسێ و رووت و قووت و قور بەسەر

شاعیری هەزاری تیکۆشەرمان ، نایەوی بە زیللەت بژی  
 بەلکو دەیەوی خۆی بکات بە قوربانی گەلەکەیی ، چونکە لای  
 رووناکو ئاشکرایە ، هەر کەسێکی لە رێگەیی نیشتمان و  
 میلەتەکەیدا خۆی بەخت بکات و بمری شەهیدە و ناوی هەر بە  
 تەمری دەمێنێتەووە بە خۆی دەلی : جا کەواتە خۆت بە  
 قوربانی گەلەکەت بکە ، چونکە قوربانی دان لە پێناوی  
 سەر بەستی نیشتمان و ئازادی میلەت ئەرکیکی پێرۆزی سەر شانی  
 مروفی خەباتگێرەو دەلی :-

«سامی» قوربانی گەلت بە قەت مەژی بەو زیللەتە  
 هەر کەسی بمری لە رێگای نیشتمان و میلەتە ،  
 نامری هەردەم دەمینی چونکە خاوەن غیریەتە  
 خۆت بە قوربانی گەلت کە فەرزە قوربانی لە بو  
 نیشتمانی حور و سەر بەست ، ئومەتێکی سەر بەخۆ

بەم جۆرە سامی عەودال تاقی کردنەووەییکی بە پیتی لە شیعری  
 سیاسی کوردی دا کردووە ، هەندێ رەمزو چەمکی نویی  
 خستۆتە ناو ئەدەبی تیکۆشانی نیشتمانی و چینایەتی و ، بەم  
 کارەیشی لە سەردەمی چلەکانەووە بەردیکی پتەوی لە بنچینەیی

نەلاری ئەدەبی شوپشگێری کوردی دا چەسپاندووەو رێگەیی  
 بو شاعیرانی دیکەیی نەتەووی کورد خۆش کردووە تاکو ئەو  
 تەلارە تەواوبکەن و ، هیزی بازووی تیکۆشان و خامەیی ئەدەبی  
 شوپشگێری بکەن بە چەک و پشتیوانی خەباتی میلەتی تیکۆشەر  
 لە پێناوی سەر بەرزیی نیشتمان و ئازادی و بەختیاری کۆمەلی  
 هەزاران .

### بەراوێزەکان :

- (١) - سابر حەمەد تەها - هاوکاری - ژمارە (١٦٦) ی رۆژی ١١/٥/١٩٧٣
- (٢) - پێشەکی چەپکێک لە شیعەرەکانی سامی عەودال - بەغدا ١٩٨٣ ، ل ٣
- (٣) - رۆژنامەیی هاوکاری - ژمارە (١٦٦) ی رۆژی ١١/٥/١٩٨٣
- (٤) - چەپکێک لە شیعەرەکانی سامی عەودال - بەغدا ١٩٨٣ ، ل ٢١
- (٥) - لە دیوانی سامی عەودال - دەستنوس - ل ١٥١ دا بەم جۆرەیی سەرەو هاتووە ،  
 دەنا لە چەپکە شیعەرە چاکیوەکەیدا ئەو نیو دێرەیی دووم بەم جۆرەیی خوارەووە  
 نووسراوە :-
- «بێجە بوو گەر هاتە گوێشەن چاوەرێم کەیی دێتەو ٤ : ل ٥٩
- (٧) - دیوانی سامی عەودال - دەستنوس - ل ٣٥ ، لە چەپکە شیعەرە چاکیوەکەیدا  
 بەم جۆرەیی : «چەندە خۆشە دوو هەزاران شەرت بێستەن پێکەووە : ل ٥٩
- (٨) - چەپکێک لە شیعەرەکانی سامی عەودال - بەغدا ، ل ٦٣
- (٩) - هەمان سەرچاوە ، ل ٧٠
- (١٠) - هەمان سەرچاوە ، ل ٢٩
- (١١) - دیوانی سامی عەودال - دەستنوس - ل ١٤٩
- (١٢) - هەمان سەرچاوە - ل ١٥٤
- (١٣) - دیوانی قانێج - ج ١ ، بەغدا ١٩٧٩ ، ل ٢٦٨
- (١٤) - دیوانی سامی عەودال - دەستنوس ، ل ١٥٧
- (١٥) - چەپکێک لە شیعەرەکانی سامی عەودال - بەغدا ١٩٨٣ ، ل ٦١
- (١٦) - هەمان سەرچاوە ، ل ٤٨
- (١٧) - هەمان سەرچاوە ، ل ٤٠
- (١٨) - دیوانی سامی عەودال - دەستنوس - ١٤٣
- (١٩) - رۆژنامەیی عێراق - بەغدا ، ل ٧ ، ژمارە (٢٧٤٣) لە رۆژی ٦/٢/١٩٨٥ -  
 لیکۆلێتەووەیک بە ناویشانی «شعیرێکی نازم حیکەت و سی شاعیری کورد»
- (٢٠) - من شعر ناظم حکمت - ترجمە و تقدیم الدكتور علی سەد - بیروت ١٩٥٢ ، ص ٥٢
- (٢١) - هەق خوزا = لە جیانی (هەق خوزا) ی بەکارهێناوە ، لە بەر کیشی شیعەرە .
- (٢٢) - لاوە کام ئیگنا = لە جیانی (لاوە کام ئیگنا) ی بەکارهێناوە لە بەر سەرۆی  
 شیعەرە
- (٢٣) - هەق وی = هەق ئەو .
- (٢٤) - بوگەنی : لە جیانی «بوگەن» ، لە بەر کیشی و سەرۆی شیعەرە .